Porównanie tłumaczeń Rodzaju 36:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy umarł Chuszam, zapanował po nim Hadad, syn Bedada, pogromca Midianitów na polu moabskim. A jego miasto nosiło nazwę Awit.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy umarł Chuszam, zapanował po nim Hadad, syn Bedada, pogromca Midianitów na polu moabskim. Jego miasto nosiło nazwę Awit.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Chuszam umarł, a w jego miejsce panował Hadad, syn Bedada, który pokonał Midianitów na polu Moab, a nazwa jego miasta — Awit.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I umarł Chusam, a królował miasto niego Hadad, syn Badadów, który poraził Madyjańczyki, na polu Moabskiem, a imię miasta jego Hawid.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Po tego też śmierci królował miasto niego Adad, syn Badadów, który poraził Madiana w krainie Moab, a imię miasta jego Awit.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy umarł Chuszam, królem był po nim syn Bedada, Hadad, który zadał klęskę Madianitom na równinie Moabu; nazwa jego miasta - Awit.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy umarł Chuszam, po nim był królem Hadad, syn Bedada, który pobił Midianitów na polu moabskim; a jego gród nazywał się Awit.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po śmierci Chuszama panował Hadad, syn Bedada, który pobił Madianitów na polu moabskim. Jego miasto nazywało się Awit.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po nim królem był Hadad, syn Bedada. On to pobił Madianitów na równinie Moabu. Jego miasto nosiło nazwę Awit.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy umarł Chuszam, panował po nim syn Bedada, Hadad, który pokonał Midianitów na równinie moabskiej. Jego miasto zwało się Awit.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Umarł Chuszam i panował w jego miejsce Hadad, syn Bedada, który pobił Midianitów na polu Moabu, a jego miasto nazywało się Awit.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Помер же Асом, і зацарював замість нього Адад син Варада, що вибив Мадіама в долині Моав, й імя його міста Ґеттем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Chuszam umarł, a zamiast niego panował Hadad, syn Bedada, który poraził Midjanitów na błoniach Moabu; a nazwa jego miasta to Awith.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy umarł Chuszam, w jego miejsce zaczął panować Hadad, syn Bedada, który zadał klęskę Midianitom na polu moabskim, a jego miasto nazywało się Awit.